

Úradný vestník

Európskej únie

L 81



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

21. marca 2013

Obsah

III *Iné akty*

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 205/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP..... 1
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 206/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP..... 3
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 207/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP 6
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 208/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP..... 8
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 209/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP..... 9
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 210/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP..... 10
- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 211/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP..... 11

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 212/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	12
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 213/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	13
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 214/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	14
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 215/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	15
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 216/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	16
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 217/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	17
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 218/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	18
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 219/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	20
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 220/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	22
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 221/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	23
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 222/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VII (Vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií) k Dohode o EHP.....	24
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 223/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP.....	25
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 224/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP.....	26



III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 205/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozoozónne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 427/2012 z 22. mája 2012 o rozšírení osobitných záruk týkajúcich sa salmonely stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 na vajcia určené pre Dánsko ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) V odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I k Dohode o EHP sa uvádza, že „ustanovenia obsiahnuté v kapitole I prílohy I k Dohode o EHP sa uplatňujú na Island okrem tých ustanovení, ktoré sa vzťahujú na živé zvieratá okrem rýb a živočíchov vodného hospodárstva a na živočíšne produkty, akými sú napríklad vajčká, embryá a spermie. Ak sa akt nemá uplatňovať na Island alebo sa má na Island uplatňovať len čiastočne, uvedie sa to v súvislosti s určitým konkrétnym aktom“. V záujme zachovania konzistentnosti sa v Dohode o EHP musí uviesť odkaz na tento odsek v súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 ⁽²⁾ v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1, začleneným rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 137/2007 z 26. októbra 2007 ⁽³⁾.
- (3) Toto rozhodnutie sa týka právnych predpisov o veterinárnych záležitostiach. Právne predpisy o veterinárnych záležitostiach sa neuplatňujú na Lichtenštajnsko, pokiaľ platnosť Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švaj-

čiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami zahŕňa aj Lichtenštajnsko, ako je uvedené v sektorových prispôbeniach k prílohe I k Dohode o EHP. Toto rozhodnutie sa preto neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

- (4) Príloha I k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kapitola I prílohy I k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 11 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004] v časti 1.1 sa dopĺňa tento text:

„Tento akt sa uplatňuje na Island v oblastiach uvedených v odseku 2 úvodnej časti.“

2. Za bod 17 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004] v časti 6.1 sa vkladá tento bod:

„17a. **32012 R 0427**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 427/2012 z 22. mája 2012 o rozšírení osobitných záruk týkajúcich sa salmonely stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 na vajcia určené pre Dánsko (Ú. v. EÚ L 132, 23.5.2012, s. 8).“

Článok 2

Znenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 427/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 132, 23.5.2012, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 53.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 206/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 81/2012 z 31. januára 2012 o zamietnutí povolenia *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) ako kŕmnej doplnkovej látky ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 91/2012 z 2. februára 2012 o povolení *Bacillus subtilis* (CBS 117 162) ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavčatá a ošípané na výkrm (držiteľ povolenia Krka d.d.) ⁽²⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 93/2012 z 3. februára 2012 týkajúce sa povolenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat ⁽³⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 98/2012 zo 7. februára 2012 o povolení použitia látky 6-fytáza (EC 3.1.3.26) produkovanej *Pichia pastoris* (DSM 23036) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá a morcky na výkrm, kurčatá chované na znášku, chovné morcky, nosnice, ďalšie druhy vtákov chované na výkrm a znášku, odstavčatá, ošípané na výkrm a prasnice (držiteľ povolenia: Huvepharma AD) ⁽⁴⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2012 z 10. februára 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2380/2001, (ES) č. 1289/2004, (ES) č. 1455/2004, (ES) č. 1800/2004, (ES) č. 600/2005, (EÚ) č. 874/2010 a vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 388/2011, (EÚ) č. 532/2011 a (EÚ) č. 900/2011, pokiaľ ide o názov držiteľa povolenia určitých doplnkových látok v krmive, a opravuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 532/2011 ⁽⁵⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 131/2012 z 15. februára 2012 týkajúce sa schválenia prípravku z rascového oleja, citrónového oleja s určitými sušenými bylinami a koreninami ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka (držiteľ povolenia Delacon Biotechnik GmbH) ⁽⁶⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (7) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 136/2012 zo 16. februára 2012 o povolení hydrogensíranu sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre spoločenské zvieratá a iné zvieratá, ktoré nie sú určené na produkciu potravín ⁽⁷⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (8) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 140/2012 zo 17. februára 2012 týkajúce sa povolenia monenzinátu sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre odchov kurčiat (držiteľ povolenia spoločnosť Huvepharma NV Belgium) ⁽⁸⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (9) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 225/2012 z 15. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005, pokiaľ ide o schvaľovanie prevádzok, ktoré uvádzajú produkty získané z rastlinných olejov a zmesových tukov na použitie v krmivách na trh, a pokiaľ ide o osobitné požiadavky na výrobu, skladovanie, prepravu olejov, tukov a z nich získaných produktov a na ich testovanie na dioxíny ⁽⁹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (10) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 226/2012 z 15. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1730/2006, pokiaľ ide o podmienky použitia kyseliny benzoovej (držiteľ povolenia Emerald Kalama Chemical BV) ⁽¹⁰⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (11) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 227/2012 z 15. marca 2012, ktoré sa týka povolenia *Lactococcus lactis* (NCIMB 30117) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat ⁽¹¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 29, 1.2.2012, s. 36.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2012, s. 3.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2012, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2012, s. 6.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 43, 16.2.2012, s. 15.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2012, s. 33.⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 18.⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 1.⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 6.⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 8.

- (12) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 237/2012 z 19. marca 2012, ktoré sa týka povolenia alfa-galaktózidázy (EC 3.2.1.22) produkovanej mikroorganizmom *Saccharomyces cerevisiae* (CBS 615.94) a endo-1,4-beta-glukanázy (EC 3.2.1.4) produkovanej mikroorganizmom *Aspergillus niger* (CBS 120 604) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme (držiteľ povolenia Kerry Ingredients and Flavours) ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (13) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 333/2012 z 19. apríla 2012 o povolení prípravku dvojmravčan draselný ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 492/2006 ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (14) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 334/2012 z 19. apríla 2012 o povolení prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 ako krmnej doplnkovej látky pre králiky vo výkrme a králiky určené na výrobu potravín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 600/2005 (držiteľ povolenia Sociétés Industrielle Lesaffre) ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (15) Toto rozhodnutie sa týka právnych predpisov o krmivách. Právne predpisy o krmivách sa neuplatňujú na Lichtenštajnsko, pokiaľ platnosť Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami zahŕňa aj Lichtenštajnsko, ako je uvedené v sektorových prispôbeniach k prílohe I k Dohode o EHP. Toto rozhodnutie sa preto neuplatňuje na Lichtenštajnsko.
- (16) Príloha I k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kapitola II prílohy I k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

- Do bodov 1y [nariadenie Komisie (ES) č. 2380/2001], 1zy [nariadenie Komisie (ES) č. 1289/2004], 1zza [nariadenie Komisie (ES) č. 1455/2004] a 1zzd [nariadenie Komisie (ES) č. 1800/2004] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0118**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2012 z 10. februára 2012 (Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36).“
- Do bodu 1zzj [nariadenie Komisie (ES) č. 600/2005] sa dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32012 R 0118**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2012 z 10. februára 2012 (Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36),

— **32012 R 0334**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 334/2012 z 19. apríla 2012 (Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 6).“

- Do bodu 1zzv [nariadenie Komisie (ES) č. 492/2006] sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32012 R 0333**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 333/2012 z 19. apríla 2012 (Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 3).“

- Do bodu 1zzzc [nariadenie Komisie (ES) č. 1730/2006] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0226**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 226/2012 z 15. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 6).“

- Do bodov 2h [nariadenie Komisie (EÚ) č. 874/2010], 2zc [vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 388/2011] a 2zp [vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 900/2011] sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32012 R 0118**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2012 z 10. februára 2012 (Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36).“

- Do bodu 2zi [vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 532/2011] sa dopĺňa tento text:

„v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32012 R 0118**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2012 z 10. februára 2012 (Ú. v. EÚ L 38, 11.2.2012, s. 36).“

- Za bod 2zw [vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1263/2011] sa vkladajú tieto body:

„2zx. **32012 R 0081**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 81/2012 z 31. januára 2012 o zamietnutí povolenia *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) ako krmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 29, 1.2.2012, s. 36).

2zy. **32012 R 0091**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 91/2012 z 2. februára 2012 o povolení *Bacillus subtilis* (CBS 117 162) ako krmnej doplnkovej látky pre odstavné a ošípané na výkrm (držiteľ povolenia Krka d.d.) (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2012, s. 3).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 80, 20.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 6.

- 2zz. **32012 R 0093**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 93/2012 z 3. februára 2012 týkajúce sa povolenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2012, s. 1).
- 2zza. **32012 R 0098**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 98/2012 zo 7. februára 2012 o povolení použitia látky 6-fytáza (EC 3.1.3.26) produkovanej *Pichia pastoris* (DSM 23036) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá a morky na výkrm, kurčatá chované na znášku, chovné morky, nosnice, ďalšie druhy vtákov chované na výkrm a znášku, odstávčatá, ošípané na výkrm a prasnice (držiteľ povolenia: Huvepharma AD) (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2012, s. 6).
- 2zzb. **32012 R 0131**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 131/2012 z 15. februára 2012 týkajúce sa schválenia prípravku z rascového oleja, citrónového oleja s určitými sušenými bylinami a koreninami ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka (držiteľ povolenia Delacon Biotechnik GmbH) (Ú. v. EÚ L 43, 16.2.2012, s. 15).
- 2zzc. **32012 R 0136**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 136/2012 zo 16. februára 2012 o povolení hydrogensíranu sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre spoločenské zvieratá a iné zvieratá, ktoré nie sú určené na produkciu potravín (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2012, s. 33).
- 2zzd. **32012 R 0140**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 140/2012 zo 17. februára 2012 týkajúce sa povolenia monenzinátu sodného ako kŕmnej doplnkovej látky pre odchov kurčiat (držiteľ povolenia spoločnosť Huvepharma NV Belgium) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 18).
- 2zze. **32012 R 0227**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 227/2012 z 15. marca 2012, ktoré sa týka povolenia *Lactococcus lactis* (NCIMB 30117) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat (Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 8).
- 2zzf. **32012 R 0237**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 237/2012 z 19. marca 2012, ktoré sa týka povolenia alfa-galaktózidázy (EC 3.2.1.22) produkovanej mikroorganizmom *Saccharomyces cerevisiae* (CBS 615.94) a endo-1,4-beta-glukanázy (EC 3.2.1.4) produkovanej mikroorganizmom *Aspergillus niger* (CBS 120 604) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme (držiteľ povolenia Kerry Ingredients and Flavours) (Ú. v. EÚ L 80, 20.3.2012, s. 1).
- 2zzg. **32012 R 0333**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 333/2012 z 19. apríla 2012 o povolení prípravku dvojmrvčan draselný ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 492/2006 (Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 3).
- 2zzh. **32012 R 0334**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 334/2012 z 19. apríla 2012 o povolení prípravku *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 ako kŕmnej doplnkovej látky pre králiky vo výkrme a králiky určené na výrobu potravín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 600/2005 (držiteľ povolenia Sociétés Industrielles Lesaffre) (Ú. v. EÚ L 108, 20.4.2012, s. 6).“
8. Do bodu 31m [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005] sa dopĺňa tento text:
- „ zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:
- **32012 R 0225**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 225/2012 z 15. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 1).“
- Článok 2
- Znenie vykonávacích nariadení (EÚ) č. 81/2012, (EÚ) č. 91/2012, (EÚ) č. 93/2012, (EÚ) č. 98/2012, (EÚ) č. 118/2012, (EÚ) č. 131/2012, (EÚ) č. 136/2012, (EÚ) č. 140/2012, nariadenia (EÚ) č. 225/2012, vykonávacích nariadení (EÚ) č. 226/2012, (EÚ) č. 227/2012, (EÚ) č. 237/2012, (EÚ) č. 333/2012 a (EÚ) č. 334/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.
- Článok 3
- Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).
- Článok 4
- Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.
- V Bruseli 7. decembra 2012
- Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 207/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2012 z 9. marca 2012, ktorým sa ustanovujú špecifikácie prídavných látok uvedených v prílohách II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 232/2012 zo 16. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o podmienky a úrovne používania chinolínovej žltej (E 104), žltej SY FCF/pomarančovožltej S (E 110) a Ponceau 4R, košenilovej červenej A (E 124) ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 252/2012 z 21. marca 2012, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol hladín dioxínov, PCB podobných dioxínom a PCB nepodobných dioxínom v určitých potravinách a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1883/2006 ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 270/2012 z 26. marca 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí amidosulfurónu, azoxystrobinu, bentazónu, bixafénu, cyprokonazolu, fluopyramu, imazapiku, malatiónu, propikonazolu a spinosadu v určitých produktoch alebo na nich ⁽⁴⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 378/2012 z 3. mája 2012, ktorým sa zamietajú povolenie určitých zdravotných tvrdení o potravinách, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí ⁽⁵⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2010/770/EÚ z 13. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2009/980/EÚ, pokiaľ ide o podmienky použitia povoleného zdravotného tvrdenia o účinku vo vode rozpust-

ného paradajkového koncentráту na zhlukovanie krvných doštičiek ⁽⁶⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.

- (7) Nariadenie (EÚ) č. 231/2012 zrušuje s účinnosťou od 1. decembra 2012 smernice Komisie 2008/60/ES ⁽⁷⁾, 2008/84/ES ⁽⁸⁾ a 2008/128/ES ⁽⁹⁾ začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci Dohody o EHP vypustiť s účinnosťou od 1. decembra 2012.
- (8) Nariadenie (EÚ) č. 252/2012 zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1883/2006 ⁽¹⁰⁾ začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (9) Toto rozhodnutie sa týka právnych predpisov o krmivách a potravinách. Právne predpisy o krmivách a potravinách sa neuplatňujú na Lichtenštajnsko, pokiaľ platnosť Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami zahŕňa aj Lichtenštajnsko, ako je uvedené v sektorových prispôbeniach k prílohe I a v úvode kapitoly XII prílohy II k Dohode o EHP. Toto rozhodnutie sa preto neuplatňuje na Lichtenštajnsko.
- (10) Prílohy I a II k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 40 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] kapitoly II prílohy I k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0270:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 270/2012 z 26. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 5).“

Článok 2

Kapitola XII prílohy II k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 54zzy [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0270:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 270/2012 z 26. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 5).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2012, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 5.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2012, s. 9.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 328, 14.12.2010, s. 18.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 158, 18.6.2008, s. 17.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 253, 20.9.2008, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2009, s. 20.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 32.

2. Znenie bodu 54zzzn [nariadenie Komisie (ES) č. 1883/2006] sa vypúšťa.
3. Znenie bodu 54zzzy (smernica Komisie 2008/60/ES), bodu 54zzzg (smernica Komisie 2008/84/ES) a bodu 54zzzh (smernica Komisie 2008/128/ES) sa vypúšťa.
4. V bode 54zzzr [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008] sa dopĺňa táto zarážka:
- „— **32012 R 0232:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 232/2012 zo 16. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2012, s. 1).“
5. V bode 54zzzw (rozhodnutie Komisie 2009/980/EÚ) sa dopĺňa tento text:
- „ , , zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:
- **32010 D 0770:** rozhodnutie Komisie 2010/770/EÚ z 13. decembra 2012 (Ú. v. EÚ L 328, 14.12.2010, s. 18).“
6. Za bod 68 [vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1274/2011] sa vkladajú tieto body:
- „69. **32012 R 0231:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2012 z 9. marca 2012, ktorým sa ustanovujú špecifikácie prídavných látok uvedených v prílohách II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2012, s. 1).
70. **32012 R 0252:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 252/2012 z 21. marca 2012, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol hladín dioxínov, PCB podobných dioxínom a PCB nepodobných dioxínom v určitých potravinách a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1883/2006 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2012, s. 1).

71. **32012 R 0378:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 378/2012 z 3. mája 2012, ktorým sa zamietajú povolenie určitých zdravotných tvrdení o potravinách, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2012, s. 9).“

Článok 3

Znenie nariadení (EÚ) č. 231/2012, (EÚ) č. 232/2012, (EÚ) č. 252/2012, (EÚ) č. 270/2012 a (EÚ) č. 378/2012 a rozhodnutia 2010/770/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 208/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 459/2012 z 29. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 a nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008, pokiaľ ide o emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 6) ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 45zt [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007] a bode 45zu [nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008] kapitoly I prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0459:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 459/2012 z 29. mája 2012 (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 16).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 459/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 16.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 209/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 523/2012 z 20. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o zahrnutie určitých predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kapitola I prílohy II k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 45zza [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0523**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 523/2012 z 20. júna 2012 (Ú. v. EÚ L 160, 21.6.2012, s. 8).“

2. Za bod 45zzq [nariadenie Komisie (EÚ) č. 351/2012] sa vkladá tento bod:

„45zzr. **32012 R 0523**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 523/2012 z 20. júna 2012, ktorým sa mení

a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o zahrnutie určitých predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Ú. v. EÚ L 160, 21.6.2012, s. 8).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 523/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

(¹) Ú. v. EÚ L 160, 21.6.2012, s. 8.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 210/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 286/2012 z 27. januára 2012, ktorým sa na účely doplnenia názvu nového textilného vlákna mení a dopĺňa príloha I a na účely prispôsobenia technickému pokroku menia a dopĺňajú prílohy VIII a IX k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 4d [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011] kapitoly XI prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa tento text:

„ zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32012 R 0286**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 286/2012 z 27. januára 2012 (Ú. v. EÚ L 95, 31.3.2012, s. 1).“

Článok 2

Znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 286/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 158/2012 z 28. septembra 2012⁽²⁾, podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 95, 31.3.2012, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 341, 13.12.2012, s. 8.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 211/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 756/2010 z 24. augusta 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, pokiaľ ide o prílohy IV a V ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 12w [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004] kapitoly XV prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32010 R 0756**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 756/2010 z 24. augusta 2010 (Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 20).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 756/2010 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 20.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 212/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 757/2010 z 24. augusta 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, pokiaľ ide o prílohy I a III ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 12w [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004] kapitoly XV prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32010 R 0757**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 757/2010 z 24. augusta 2010 (Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 29).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 757/2010 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 29.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 213/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 493/2012 z 11. júna 2012, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá výpočtu recyklačnej efektivity procesov recyklácie použitých batérií a akumulátorov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za bod 12zzh (rozhodnutie Komisie 2012/78/EÚ) kapitoly XV prílohy II k Dohode o EHP sa vkladá tento bod:

„12zzi. **32012 R 0493**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 493/2012 z 11. júna 2012, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá výpočtu recyklačnej efektivity procesov recyklácie použitých batérií a akumulátorov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES (Ú. v. EÚ L 151, 12.6.2012, s. 9).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 493/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 151, 12.6.2012, s. 9.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 214/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2009/292/ES z 24. marca 2009, ktorým sa ustanovuje výnimka v prípade plastových prepraviek a plastových paliet v súvislosti s úrovňou koncentrácie ťažkých kovov ustanovenou v smernici Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za bod 7e (rozhodnutie Komisie 2005/270/ES) kapitoly XVII prílohy II k Dohode o EHP sa vkladá tento bod:

„7f. **32009 D 0292**: rozhodnutie Komisie 2009/292/ES z 24. marca 2009, ktorým sa ustanovuje výnimka v prípade plastových prepraviek a plastových paliet v súvislosti s úrovňou koncentrácie ťažkých kovov ustanovenou v smernici Európskeho parlamentu a Rady

94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov (Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 44).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia 2009/292/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 44.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 215/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Komisie 2012/9/EÚ zo 7. marca 2012, ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/37/ES o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových výrobkov⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 3 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/37/ES) kapitoly XXV prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa tento text:

„ zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32012 L 0009**: smernica Komisie 2012/9/EÚ zo 7. marca 2012 (Ú. v. EÚ L 69, 8.3.2012, s. 15).“

Článok 2

Znenie smernice 2012/9/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 69, 8.3.2012, s. 15.

^(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 216/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2010/347/EÚ z 19. júna 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/388/ES o doklade o preprave výbušnín v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha II k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 2 (rozhodnutie Komisie 2004/388/ES) kapitoly XXIX prílohy II k Dohode o EHP sa dopĺňa tento text:

„ zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

- **32010 D 0347**: rozhodnutie Komisie 2010/347/EÚ z 19. júna 2010 (Ú. v. EÚ L 155, 22.6.2010, s. 54).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia 2010/347/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 155, 22.6.2010, s. 54.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 217/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len Dohoda o EHP), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Smernicou 2010/30/EÚ sa zrušuje smernica Rady 92/75/EHS⁽²⁾ začlenená do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Prílohy II a IV k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Text bodu 4 (smernica Rady 92/75/EHS) kapitoly IV prílohy II k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32010 L 0030:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 1).“

Článok 2

Text bodu 11 (smernica Rady 92/75/EHS) prílohy IV k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32010 L 0030:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie

a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 1)⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Uvedené iba na informačné účely; pokiaľ ide o uplatňovanie, pozri prílohu II – Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia.“

Článok 3

Znenie smernice 2010/30/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 alebo dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16.

^(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 218/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1059/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie umývačiek riadu pre domácnosť energetickými štítkami⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1060/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie chladiacich spotrebičov pre domácnosť energetickými štítkami⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1061/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie práčok pre domácnosť energetickými štítkami⁽³⁾, v znení korigend uverejnených v Ú. v. EÚ L 249, 27.9.2011, s. 21 a v Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 72, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie televízorov energetickými štítkami⁽⁴⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Delegovaným nariadením (EÚ) č. 1059/2010 sa zrušuje rozhodnutie Komisie 97/17/ES⁽⁵⁾ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (6) Delegovaným nariadením (EÚ) č. 1060/2010 sa zrušuje rozhodnutie Komisie 94/2/ES⁽⁶⁾ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (7) Delegovaným nariadením (EÚ) č. 1061/2010 sa zrušuje rozhodnutie Komisie 95/12/ES⁽⁷⁾ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (8) Prílohy II a IV k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. V kapitole IV sa vypúšťajú body 4a (smernica Komisie 94/2/ES), 4b (smernica Komisie 95/12/ES) a 4f (smernica Komisie 97/17/ES).
2. Za bod 4h (smernica Komisie 2002/31/ES) kapitoly IV sa vkladajú tieto body:
 - „4i. **32010 R 1059**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1059/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie umývačiek riadu pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 1).
 - 4j. **32010 R 1060**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1060/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie chladiacich spotrebičov pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 17).
 - 4k. **32010 R 1061**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1061/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie práčok pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 47), v znení korigend uverejnených v Ú. v. EÚ L 249, 27.9.2011, s. 21, a v Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 72.
 - 4l. **32010 R 1062**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie televízorov pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 64).“
3. Text oddielu 1 (smernica Komisie 94/2/ES), oddielu 2 (smernica Komisie 95/12/ES) a oddielu 5 (smernica Komisie 97/17/ES) v dodatku 1 sa vypúšťa.
4. Text oddielu 1 (smernica Komisie 94/2/ES), oddielu 2 (smernica Komisie 95/12/ES) a oddielu 5 (smernica Komisie 97/17/ES) v dodatku 2 sa vypúšťa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 47.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 64.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 118, 7.5.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 45, 17.2.1994, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 1.

Článok 2

Príloha IV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Text bodov 11a (smernica Komisie 94/2/ES), 11b (smernica Komisie 95/12/ES) a 11f (smernica Komisie 97/17/ES) sa vypúšťa.
2. Za bod 11h (smernica Komisie 2002/31/ES) sa vkladajú tieto body:
 - „11i. **32010 R 1059**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1059/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie umývačiek riadu pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 1) ⁽¹⁾.
 - 11j. **32010 R 1060**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1060/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie chladiacich spotrebičov pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 17) ⁽¹⁾.
 - 11k. **32010 R 1061**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1061/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie práčok pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 47), v znení korigend uverejnených v Ú. v. EÚ L 249, 27.9.2011, s. 21, a v Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 72 ⁽¹⁾.
 - 11l. **32010 R 1062**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2010 z 28. septembra 2010, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady

2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie televízorov pre domácnosť energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2010, s. 64) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Uvedené iba na informačné účely; pokiaľ ide o uplatňovanie, pozri prílohu II – Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia.“

3. Text oddielu 1 (smernica Komisie 94/2/ES), oddielu 2 (smernica Komisie 95/12/ES) a oddielu 5 (smernica Komisie 97/17/ES) v dodatku 5 sa vypúšťa.
4. Text oddielu 1 (smernica Komisie 94/2/ES), oddielu 2 (smernica Komisie 95/12/ES) a oddielu 5 (smernica Komisie 97/17/ES) v dodatku 6 sa vypúšťa.

Článok 3

Znenie delegovaných nariadení (EÚ) č. 1059/2010, (EÚ) č. 1060/2010, (EÚ) č. 1061/2010, v znení korigend uverejnených v Ú. v. EÚ L 249, 27.9.2011, s. 21, a v Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 72, a nariadenia (EÚ) č. 1062/2010 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa má uverejniť v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 217/2012 zo 7. decembra 2012 ⁽¹⁾, podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

⁽¹⁾ Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 219/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

3. Za bod 4l [delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2010] kapitoly IV sa vkladá tento bod:

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

„4m. **32011 R 0626**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 626/2011 zo 4. mája 2011, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie klimatizátorov energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 178, 6.7.2011, s. 1).“

keďže:

(1) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 626/2011 zo 4. mája 2011, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie klimatizátorov energetickými štítkami ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.

4. Text oddielu 7 (smernica Komisie 2002/31/ES) v dodatku 1 a oddielu 7 (smernica Komisie 2002/31/ES) v dodatku 2 sa vypúšťa s účinnosťou najskôr od 1. januára 2013.

(2) Delegovaním nariadením (EÚ) č. 626/2011 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2013 smernica Komisie 2002/31/ES ⁽²⁾ začlenená do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť s účinnosťou najskôr od 1. januára 2013.

Článok 2

Príloha IV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

(3) Smernica Rady 79/531/EHS ⁽³⁾ a smernica Rady 86/594/EHS ⁽⁴⁾, ktoré sú začlenené do dohody, boli zrušené v EÚ, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci Dohody o EHP vypustiť.

1. Text bodu 11h (smernica Komisie 2002/31/ES) sa vypúšťa s účinnosťou najskôr od 1. januára 2013.

(4) Prílohy II a IV k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

2. Za bod 11l [delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2010] sa vkladá tento bod:

„11m. **32011 R 0626**: delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 626/2011 zo 4. mája 2011, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie klimatizátorov energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 178, 6.7.2011, s. 1) ⁽¹⁾.“

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Text bodu 2 (smernica Rady 79/531/EHS) a bodu 3 (smernica Rady 86/594/EHS) kapitoly IV sa vypúšťa.

⁽¹⁾ Uvedené iba na informačné účely; pokiaľ ide o uplatňovanie, pozri prílohu II – Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia.“

2. Text bodu 4 h (smernica Komisie 2002/31/ES) kapitoly IV sa vypúšťa s účinnosťou najskôr od 1. januára 2013.

3. Text oddielu 7 (smernica Komisie 2002/31/ES) v dodatku 5 a oddielu 7 (smernica Komisie 2002/31/ES) v dodatku 6 sa vypúšťa s účinnosťou najskôr od 1. januára 2013.

Článok 3

Znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 626/2011 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 178, 6.7.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1979, s. 7.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 344, 6.12.1986, s. 24.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 217/2012 zo 7. decembra 2012 ⁽¹⁾, podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

(1) Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 220/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2012 zo 6. marca 2012, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Prílohy II a IV k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za bod 6 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES) kapitoly IV prílohy II k Dohode o EHP sa vkladá tento bod:

„6a. **32012 R 0206**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2012 zo 6. marca 2012, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov (Ú. v. EÚ L 72, 10.3.2012, s. 7).“

Článok 2

Za bod 26a (rozhodnutie Komisie 2008/591/ES) prílohy IV k Dohode o EHP sa vkladá tento bod:

„26b. **32012 R 0206**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2012 zo 6. marca 2012, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov (Ú. v. EÚ L 72, 10.3.2012, s. 7).“

Článok 3

Znenie nariadenia (EÚ) č. 206/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 72, 10.3.2012, s. 7.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 221/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 228/2011 zo 7. marca 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009 so zreteľom na metódu skúšania prílnavosti za mokra v prípade pneumatík kategórie C1 ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2010/335/EÚ z 10. júna 2010 o usmerneniach na výpočet zásob uhlíka v pôde na účely prílohy V k smernici 2009/28/ES ⁽²⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Smernica 2009/28/EC sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko, a preto sa rozhodnutie 2010/335/EÚ neuplatňuje na Lichtenštajnsko.
- (4) Príloha IV k Dohode o EHP by sa mala preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha IV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. V bode 43 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009] sa dopĺňa tento text:
„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:
— **32011 R 0228**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 228/2011 zo 7. marca 2011 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2011, s. 1).“

2. Za bod 43 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009] sa vkladá tento bod:

„44. **32010 D 0335**: rozhodnutie Komisie 2010/335/EÚ z 10. júna 2010 o usmerneniach na výpočet zásob uhlíka v pôde na účely prílohy V k smernici 2009/28/ES (Ú. v. EÚ L 151, 17.6.2010, s. 19).

Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

Článok 2

Znenia nariadenia (EÚ) č. 228/2011 a rozhodnutia 2010/335/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 151, 17.6.2010, s. 19.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 222/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VII (Vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 623/2012 z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha VII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 1 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES) prílohy VII k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0623**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 623/2012 z 11. júla 2012 (Ú. v. EÚ L 180, 12.7.2012, s. 9).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 623/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 180, 12.7.2012, s. 9.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 223/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2012 z 3. augusta 2012 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií⁽¹⁾, sa má začleniť do dohody.
- (2) Nariadením (EÚ) č. 748/2012 sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003⁽²⁾ začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Príloha XIII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Text bodu 66p [nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003] prílohy XIII k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32012 R 0748**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2012 z 3. augusta 2012, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá certifikovania letovej spôsobilosti a environmentálneho certifikovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj certifikovania projekčných a výrobných organizácií (Ú. v. EÚ L 224, 21.8.2012, s. 1).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 748/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 163/2011 z 19. decembra 2011⁽³⁾, podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 224, 21.8.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2012, s. 51.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 224/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 593/2012 z 5. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2042/2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XIII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 66q [nariadenie Komisie (ES) č. 2042/2003] prílohy XIII k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0593**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 593/2012 z 5. júla 2012 (Ú. v. EÚ L 176, 6.7.2012, s. 38).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 593/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 6.7.2012, s. 38.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 225/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XV (Štátna pomoc) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Účinnosť nariadenia Komisie (ES) č. 69/2001 ⁽²⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP, sa skončila, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Príloha XV k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XV k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Text bodu 1e [nariadenie Komisie (ES) č. 69/2001] sa vypúšťa.
2. Za bod 1h (rozhodnutie Komisie 2012/21/EÚ) sa vkladá tento bod:
„1h. **32012 R 0360**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2012, s. 8).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) V článku 1 ods. 1 sa pod výrazom „článok 106 ods. 2 zmluvy“ rozumie „článok 59 ods. 2 Dohody o EHP“.

- b) Do článku 1 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

„Toto nariadenie sa uplatňuje len na sektory podľa článkov 61 až 64 Dohody o EHP.“

- c) V článku 2 ods. 1 sa pod výrazom „článok 107 ods. 1 zmluvy“ rozumie „článok 61 ods. 1 Dohody o EHP“.
- d) V článku 2 ods. 1 sa pod výrazom „článok 108 ods. 3 zmluvy“ rozumie „článok 1 ods. 3 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde.“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 360/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2012, s. 8.⁽²⁾ Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 30.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 226/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVI (Obstarávanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 842/2011 z 19. augusta 2011, ktorým sa ustanovujú štandardné formuláre na uverejňovanie oznámení v oblasti verejného obstarávania a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1564/2005 ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 842/2011 sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1564/2005 ⁽²⁾ začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Príloha XVI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XVI k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Text bodu 6c [nariadenie Komisie (ES) č. 1564/2005] sa vypúšťa.
2. Za bod 6c [nariadenie Komisie (ES) č. 1564/2005] sa vkladá tento bod:

„6d. **32011 R 0842**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 842/2011 z 19. augusta 2011, ktorým sa ustanovujú štandardné formuláre na uverejňovanie oznámení v oblasti verejného obstarávania a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1564/2005 (Ú. v. EÚ L 222, 27.8.2011, s. 1).“

Článok 2

Znenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 842/2011 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 222, 27.8.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 257, 1.10.2005, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 227/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/11/EÚ z 19. apríla 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/40/ES o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (18. individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XVIII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do bodu 16jc (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES) prílohy XVIII k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 L 0011**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/11/EÚ z 19. apríla 2012 (Ú. v. EÚ L 110, 24.4.2012, s. 1).“

Článok 2

Znenie smernice 2012/11/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 110, 24.4.2012, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 228/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2011/141/EÚ z 1. marca 2011 o zmene a doplnení rozhodnutia 2007/76/ES, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynucovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa, pokiaľ ide o vzájomnú pomoc ⁽¹⁾, sa má začleniť do dohody,
- (2) Príloha XIX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 7fa (rozhodnutie Komisie 2007/76/ES) prílohy XIX k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32011 D 0141**: rozhodnutie Komisie 2011/141/EÚ z 1. marca 2011 (Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2011, s. 63).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia 2011/141/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2011, s. 63.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 229/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Komisie 2011/90/EÚ zo 14. novembra 2011, ktorou sa mení a dopĺňa časť II prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES stanovujúca dodatočné predpoklady na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XIX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 7h (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES) prílohy XIX k Dohode o EHP sa dopĺňa tento text:

„ , zmenená a doplnená týmto právnym predpisom:

— **32011 L 0090**: smernica Komisie 2011/90/EÚ zo 14. novembra 2011 (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 35).“

Článok 2

Znenie smernice 2011/90/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 35.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 230/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/92/EÚ z 13. decembra 2011 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Smernica 2011/92/EÚ zrušuje smernicu Rady 85/337/EHS ⁽²⁾ začlenenú do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Text bodu 1a (smernica Rady 85/337/EHS) prílohy XX k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32011 L 0092**: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/92/EÚ z 13. decembra 2011 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. EÚ L 26, 28.1.2012, s. 1).“

Článok 2

Znenie smernice 2011/92/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 26, 28.1.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 231/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2012/448/EÚ z 12. júla 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pre novinový papier ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2012/481/EÚ zo 16. augusta 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pre potlačený papier ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za bod 2zd (rozhodnutie Komisie 2009/894/ES) prílohy XX k Dohode o EHP sa vkladajú tieto body:

- „2ze. **32012 D 0448:** Rozhodnutie Komisie 2012/448/EÚ z 12. júla 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pre novinový papier (Ú. v. EÚ L 202, 28.7.2012, s. 26).
- 2zf. **32012 D 0481:** Rozhodnutie Komisie 2012/481/EÚ zo 16. augusta 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické

kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pre potlačený papier (Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2012, s. 55).“

Článok 2

Znenie rozhodnutí 2012/448/EÚ a 2012/481/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 200/2012 z 26. októbra 2012 ⁽³⁾ podľa toho, ktorý dátum je neskorší.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 202, 28.7.2012, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2012, s. 55.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 21, 24.1.2013, s. 50.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 232/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 461/2012 z 31. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1165/98 o krátkodobej štatistike a nariadenia Komisie (ES) č. 1503/2006, (ES) č. 657/2007 a (ES) č. 1178/2008, pokiaľ ide o úpravy v súvislosti s vypustením ukazovateľov vzťahujúcich sa na nové objednávky v priemysle ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 2 [nariadenie Rady (ES) č. 1165/98] a bode 2c [nariadenie Komisie (ES) č. 1503/2006] prílohy XXI k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 R 0461**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 461/2012 z 31. mája 2012 (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 26).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 461/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. decembra 2012 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 26.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 233/2012

zo 7. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

V článku 1 ods. 8c protokolu 31 k Dohode o EHP sa úprava uvedená v písmene e) vypúšťa.

Článok 2

keďže:

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2013.

Článok 3

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 911/2010 z 22. septembra 2010 o európskom programe monitorovania Zeme (GMES) a jeho počiatkovej prevádzke (2011 – 2013) ⁽¹⁾ bolo začlenené do dohody rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 139/2012 z 13. júla 2012 ⁽²⁾.

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

- (2) Pozastavenie uplatniteľnosti nariadenia na Island by sa malo ukončiť.

V Bruseli 7. decembra 2012

- (3) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby toto ukončenie pozastavenia nadobudlo platnosť 1. januára 2013,

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 309, 8.11.2012, s. 21.

^(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 234/2012

z 31. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 600/2012 z 21. júna 2012 o overovaní správ o emisiách, správ o tonokilometroch a akreditácii overovateľov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za bod 21ape [nariadenie Komisie (EÚ) č. 606/2010] prílohy XX k Dohode o EHP sa vkladá tento bod:

„21apf. **32012 R 0600**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 600/2012 z 21. júna 2012 o overovaní správ o emisiách, správ o tonokilometroch a akreditácii overovateľov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 181, 12.7.2012, s. 1).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 600/2012 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2013 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 31. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 12.7.2012, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 235/2012

z 31. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 601/2012 z 21. júna 2012 o monitorovaní a nahlasovaní emisií skleníkových plynov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽¹⁾ v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 347, 15.12.2012, s. 43, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 784/2012 z 30. augusta 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1031/2010 s cieľom zaradiť aukčnú platformu, ktorú má vymenovať Nemecko, do prílohy a ktorým sa opravuje jej článok 59 ods. 7 ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Rozhodnutie Komisie 2012/498/EÚ zo 17. augusta 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2010/2/EÚ a 2011/278/EÚ, pokiaľ ide o zoznam odvetví a pododvetví, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia, ktoré čelia vysokému riziku úniku uhlíka ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadením (EÚ) č. 601/2012 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 347, 15.12.2012, s. 43, s účinnosťou od 1. januára 2013 sa zrušuje rozhodnutie Komisie 2007/589/ES ⁽⁴⁾ začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP s účinnosťou od 1. januára 2013 vypustiť.
- (5) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XX k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 21ala [nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010] sa dopĺňa táto zarážka:
„— **32012 R 0784**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 784/2012 z 30. augusta 2012 (Ú. v. EÚ L 234, 31.8.2012, s. 4).“

2. Do bodov 21alb (rozhodnutie Komisie 2010/2/EÚ) a 21alc (rozhodnutie Komisie 2011/278/EÚ) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32012 D 0498**: rozhodnutie Komisie 2012/498/EÚ zo 17. augusta 2012 (Ú. v. EÚ L 241, 7.9.2012, s. 52).“

3. Za bod 21apf [nariadenie Komisie (EÚ) č. 600/2012] sa vkladá tento bod:

„21apg. **32012 R 0601**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 601/2012 z 21. júna 2012 o monitorovaní a nahlasovaní emisií skleníkových plynov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 181, 12.7.2012, s. 30) v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 347, 15.12.2012, s. 43.“

4. Text bodu 21am (rozhodnutie Komisie 2007/589/ES) sa vypúšťa s účinnosťou od 1. januára 2013.

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 601/2012 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 347, 15.12.2012, s. 43, nariadenia (EÚ) č. 784/2012 a rozhodnutia 2012/498/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 31. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 12.7.2012, s. 30.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 234, 31.8.2012, s. 4.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 241, 7.9.2012, s. 52.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 229, 31.8.2007, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 236/2012

z 31. decembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1193/2011 z 18. novembra 2011, ktorým sa zriaďuje register Únie na obdobie obchodovania začínajúce sa 1. januára 2013 a na nasledujúce obdobia obchodovania v rámci systému Únie na obchodovanie s emisnými kvótami podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2216/2004 a (EÚ) č. 920/2010⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu⁽²⁾ nebolo začlenené do Dohody o EHP, a preto sa osobitné požiadavky na predkladanie správ uvedené v tomto rozhodnutí neuplatňujú na štáty EZVO.
- (3) Štáty EZVO sa začlenia do registra Únie a do protokolu transakcií Európskej únie (European Union Transaction Log, ďalej len „EUTL“). Centrálny správca vykonáva svoje úlohy so zreteľom na štáty EZVO a Dozorný úrad EZVO je príslušným orgánom, ktorý dáva v náležitých prípadoch potrebné pokyny centrálnemu správcovi v súvislosti s ustanoveniami týkajúcimi sa uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 1193/2011 pre štáty EZVO.
- (4) Zmluvné strany chápu, že špecifický charakter EU ETS a s tým súvisiaci normalizovaný a zabezpečený systém registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁽³⁾, ktorým sa ustanovuje register Únie, si vyžaduje špeciálne pravidlá o uchovávaní údajov a prístupe k nim v rámci registra Únie s cieľom zabezpečiť, aby emisné kvóty skleníkových plynov vyhovovali funkčným a technickým špecifikáciám pre normy výmeny údajov platné pre systémy registrov na základe Kjótskeho protokolu a aby prevody takýchto emisných

kvót boli zlučiteľné s povinnosťami vyplývajúcimi z Kjótskeho protokolu.

- (5) Register Únie by mal zohľadniť rozšírenie EU ETS na štáty EZVO. Podľa rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 152/2012 z 26. júla 2012⁽⁴⁾ účet EÚ pre celkové množstvo kvót, účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu, účet EÚ pre aukcie, účet EÚ pre pridelenie, účet EÚ pre rezervu pre nových účastníkov, účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu a účet EÚ pre osobitnú rezervu zahŕňajú štáty EZVO.
- (6) Zmluvné strany uznávajú odlišný charakter registra Únie a EUTL a úlohy Komisie, pokiaľ ide o bezpečnú prevádzku a údržbu systému. Komisia by preto mala byť schopná v prípade potreby zabezpečiť okamžité pozastavenie prístupu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1193/2011, a to s náležitým ohľadom na úlohu Dozorného úradu EZVO. Týmto riešením nie sú dotknuté budúce záležitosti dvojpilierovej štruktúry stanovenej v rámci Dohody o EHP.
- (7) Zmluvné strany uznávajú, že pre orgány presadzovania práva a daňové orgány zmluvnej strany, Úrad Európskej komisie pre boj proti podvodom, Európsky dvor audítorov, Eurojust, ako aj pre príslušné orgány uvedené v článku 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES⁽⁵⁾ a článku 37 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES⁽⁶⁾, pre príslušné vnútroštátne orgány dohľadu, vnútroštátnych správcov zmluvných strán a príslušné orgány uvedené v článku 18 smernice 2003/87/ES je nevyhnutné, aby im bolo udelené právo získať niektoré údaje uložené v registri Únie a v EUTL v jasne stanovených prípadoch na účely vykonávania ich úloh, ako sa stanovuje v článku 83 nariadenia (EÚ) č. 1193/2011 a článku 75 nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010⁽⁷⁾ zmeneného a doplneného nariadením (EÚ) č. 1193/2011.
- (8) Z rovnakého dôvodu zmluvné strany uznávajú, že Europol získa trvalý prístup len na čítanie k údajom uchovávaným v registri Únie a EUTL, hoci rozhodnutie Rady 2009/371/SV⁽⁸⁾ nie je začlenené do Dohody o EHP.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 29.11.2011, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 309, 8.11.2012, s. 38.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 270, 14.10.2010, s. 1.⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37.

- (9) Zmluvné strany však pripomínajú, že udelením práva na informácie a na trvalý prístup len na čítanie podľa článku 83 nariadenia (EÚ) č. 1193/2011 a článku 75 nariadenia (EÚ) č. 920/2010 zmeneného a doplneného nariadením (EÚ) č. 1193/2011 nie je dotknutý výklad, že policajná a justičná spolupráca v trestných veciach, ako aj v daňovej správe alebo pri výbere daní nepatrí do rozsahu pôsobnosti Dohody o EHP a že tieto nariadenia preto uvedeným inštitúciám neposkytujú iné práva ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v článku 83 nariadenia (EÚ) č. 1193/2011 a v článku 75 nariadenia (EÚ) č. 920/2010.
- (10) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XX k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Bod 21an [nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010] sa mení a dopĺňa takto:

- i) Dopĺňa sa tento text:

„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32011 R 1193**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1193/2011 z 18. novembra 2011 (Ú. v. EÚ L 315, 29.11.2011, s. 1).“

- ii) Úpravy h) a i) sa označujú ako úpravy j) a m).

- iii) Za úpravu g) sa vkladá táto úprava:

„h) V článku 64 ods. 1 a v článku 64a ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Ak sú dotknuté účty patriace do právomoci štátov EZVO, Komisia bezodkladne informuje Dozorný úrad EZVO o pokynoch, ktoré dostal centrálny správca, a o dôvodoch týchto pokynov.

V prípade, že pozastavenie prístupu nie je horizontálne a v rozsahu, ktorý sa týka jednotlivých účtov v právomoci štátu EZVO, Dozorný úrad EZVO prijme do troch pracovných dní rozhodnutie o uplatniteľnosti pokynov Komisie, a to na základe vysvetlení, ktoré Komisia poskytla. Absencia rozhodnutia Dozorného úradu EZVO nemá vplyv na platnosť pokynov, ktoré dala Komisia, alebo na opatrenia, ktoré prijal centrálny správca.“

- i) V článku 64a ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, výraz »Komisia« sa nahrádza výrazom »Dozorný úrad EZVO.«“

- iv) Za úpravu j) sa vkladajú tieto úpravy:

- „k) V článku 75 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, centrálny správca môže takéto údaje poskytnúť po predchádzajúcom súhlase Dozorného úradu EZVO.“

- l) V článku 75 ods. 5a sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, Europol informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu o použití údajov.“

2. Za bod 21an [nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010] sa vkladá tento text:

„21ana. **32011 R 1193**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1193/2011 z 18. novembra 2011, ktorým sa zriaďuje register Únie na obdobie obchodovania začínajúce sa 1. januára 2013 a na nasledujúce obdobia obchodovania v rámci systému Únie na obchodovanie s emisnými kvótami podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Komisie (ES) č. 2216/2004 a (EÚ) č. 920/2010 (Ú. v. EÚ L 315, 29.11.2011, s. 1).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Vydanie, prenos a zrušenie kvót týkajúcich sa štátov EZVO, ich prevádzkovateľov a prevádzkovateľov lietadiel nimi riadených sa zaznamenáva v protokole transakcií Európskej únie (ďalej len „EUTL“).

Centrálny správca je kompetentný vykonať úlohy uvedené v článku 20 ods. 1 až 3 smernice 2003/87/ES, pokiaľ ide o štáty EZVO, ich prevádzkovateľov alebo prevádzkovateľov nimi riadených lietadiel.

- b) V článku 7 ods. 4 sa dopĺňa táto veta:

„Dozorný úrad EZVO koordinuje vykonávanie tohto nariadenia s vnútroštátnymi správcami jednotlivých štátov EZVO a centrálnym správcom.“

c) V článku 31 ods. 7 sa dopĺňa táto veta:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, výraz »Komisia« sa nahrádza výrazom »Dozorný úrad EZVO.«

d) V článku 49 ods. 2, článku 50 ods. 2, článku 53 ods. 2 a článku 54 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ sú dotknuté národné alokačné tabuľky štátov EZVO, centrálnemu správcovi vydáva pokyny Dozorný úrad EZVO.“

e) V článku 70 ods. 1 a článku 71 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Ak sú dotknuté účty patriace do právomoci štátov EZVO, Komisia bezodkladne informuje Dozorný úrad EZVO o pokynoch, ktoré dostal centrálny správca a dôvodoch týchto pokynov.

V prípade, že pozastavenie prístupu nie je horizontálne, a v rozsahu, ktorý sa týka jednotlivých účtov v právomoci štátu EZVO, Dozorný úrad EZVO prijme do troch pracovných dní rozhodnutie o uplatniteľnosti pokynov Komisie, a to na základe vysvetlení, ktoré Komisia poskytla. Absencia rozhodnutia Dozorného úradu EZVO nemá vplyv na platnosť pokynov, ktoré dala Komisia, alebo na opatrenia, ktoré prijal centrálny správca.“

f) V článku 71 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, výraz »Komisia« sa nahrádza výrazom »Dozorný úrad EZVO.«

g) V článku 73 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Vnútroštátny správca štátu EZVO môže požiadať Dozorný úrad EZVO o obnovenie procesov pozastavených v súlade s odsekom 1, ak sa domnieva, že sporné otázky, v dôsledku ktorých došlo k pozastaveniu, sa vyriešili. Ak sa tak naozaj stalo, Dozorný úrad EZVO dá po konzultácii s Komisiou pokyn centrálnemu správcovi,

aby tieto procesy obnovil. V opačnom prípade žiadosť v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje vnútroštátneho správcu, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v prípade nasledujúcej žiadosti, ak má byť schválená.“

h) V článku 83 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, centrálny správca môže takéto údaje poskytnúť po predchádzajúcom súhlase Dozorného úradu EZVO.“

i) V článku 83 ods. 6 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, Europol informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu o použití údajov.“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 1193/2011 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2013 alebo dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), podľa toho, čo bude neskôr.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 31. decembra 2012

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Atle LEIKVOLL

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 225/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XV (Štátna pomoc) k Dohode o EHP.....	27
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 226/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVI (Obstarávanie) k Dohode o EHP.....	28
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 227/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP.....	29
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 228/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP.....	30
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 229/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP.....	31
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 230/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	32
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 231/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	33
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 232/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP.....	34
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 233/2012 zo 7. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.....	35
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 234/2012 z 31. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	36
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 235/2012 z 31. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	37
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 236/2012 z 31. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	38



Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáciu a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

